



# MANUEL

## D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

**FOGGY® 2.0 18**  
**FOGGY® 2.0 36**  
**FOGGY® 2.0 70**  
**FOGGY® 2.0 MAX**



### IMPORTANT

Le non respect des normes de sécurité et des consignes décrites dans ce manuel, dégage en totalité la responsabilité du fabricant. Toute modification apportée à l'installation est sous la responsabilité de celui qui la réalise.

**CTH**  
**AGRI**

128 Avenue Château Fleury - 26100 Romans-sur-Isère - 04 75 70 71 72

[www.cth.fr](http://www.cth.fr)



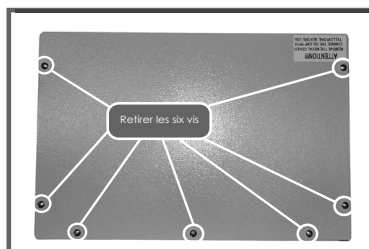
# IMPORTANT

## Mise en service du moteur FOGGY® 2.0

### FOGGY® 2.0 18-36-70

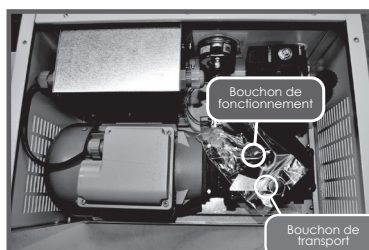
#### 1° ÉTAPE :

Ouvrir le capot en retirant les vis sur le dessus du moteur.



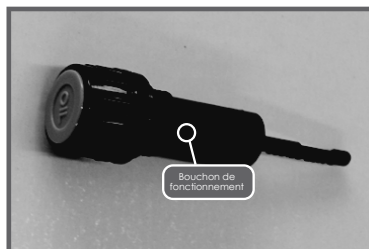
#### 2° ÉTAPE :

Dévisser le bouchon de sécurité rouge qui se trouve sur le moteur.



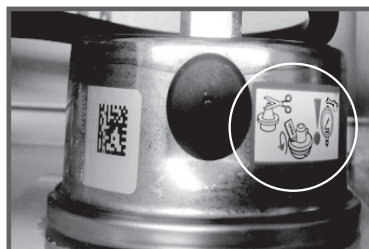
#### 3° ÉTAPE :

Mettre le bouchon de fonctionnement dans le moteur, à la place du bouchon de sécurité.

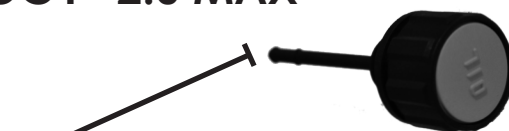
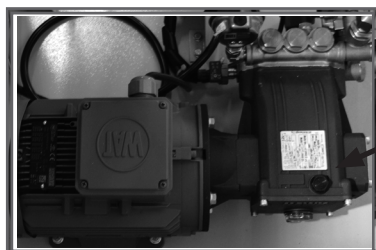


#### 4° ÉTAPE :

A l'aide de ciseaux, ouvrir la prise d'air du manomètre de pression (voir schéma).



### FOGGY® 2.0 MAX



Remplacer le bouchon plastique de transport du réservoir d'huile par le bouchon à jauge fourni dans le kit.

# EXEMPLES D'INSTALLATIONS

## Hauteur :

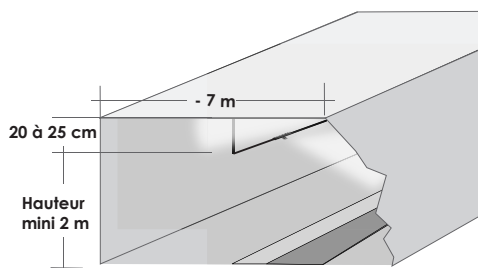
Maximum : 3 m 20. Minimum : 2 m.

Les rampes doivent être installées 25 cm au dessous du plafond.

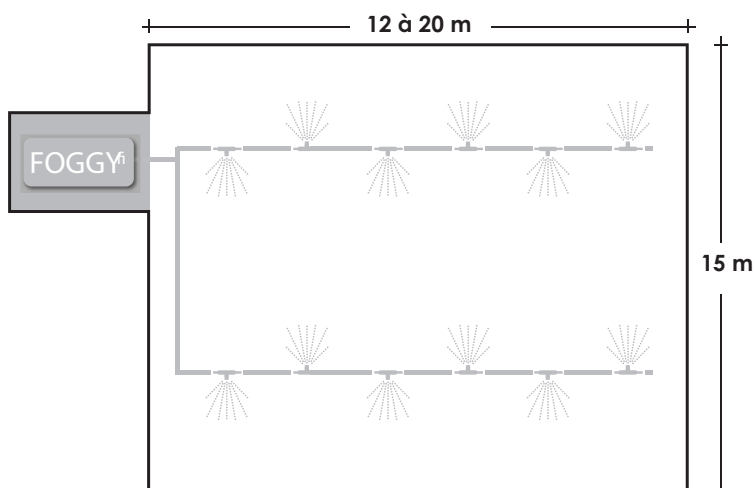
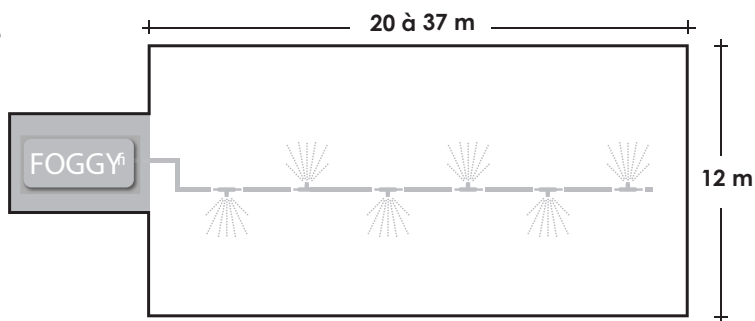
## Type d'installation :

Largeur inférieure à 7 m, 1 SEULE RAMPE (centrale si salle de traite double ou latérale si salle de traite en ligne). Maxi de 3m20.

## Principales mesures à respecter au montage



## Exemples de montage



# COMPOSITION DES KITS FOGGY® 2.0 18-36-70

## Les kits

FOGGY®  
2.0 18

FOGGY®  
2.0 36

FOGGY®  
2.0 70

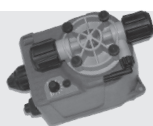


Groupe avec pompe professionnelle Haute Pression

1

1

1



Pompe doseuse péristaltique

Option

Option

Option



Double filtre avec manomètre Entrée/Sortie

1

1

1



Cartouche filtrante

2

2

2



Tube en nylon 3/8

17

35

69



Couronne en PE 3/8 (le m)

30 m

30 m

30 m



Tuyaux polyéthylène.  
• 10 x 12 mm pour raccordement filtre à la pompe.  
• 6 x 4 mm pour raccordement à la purge.  
  
Tuyau (bleu) de raccordement 3 m  
• 10 bars.  
Alimentation en eau résistante à 10 bars.

1

1

1



Kit 2 équerres pour fixation murale

2

2

2



Buse et anti-goutte

18

36

70

# COMPOSITION DES KITS FOGGY® 2.0 18-36-70

## Les kits

FOGGY®  
2.0 18

FOGGY®  
2.0 36

FOGGY®  
2.0 70

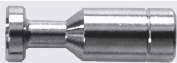

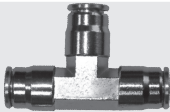


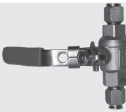
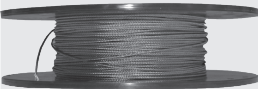




	Raccord	18	36	70
	Bouchon fin de ligne	2	2	2
	Raccord coude	2	4	4
	Raccord en T	1	2	3
	Adaptateur pour pompe péristaltique	1	1	1
	Collier isophonique	30	72	140
	Vanne	1	1	1
	Cable inox	50 m	100 m	200 m
	Tendeur cable	2	4	8
	Piton	2	4	8
	Serre cable	8	16	32
	Collier de fixation	100	200	400

# COMPOSITION DES KITS FOGGY® 2.0 MAX

**FOGGY®  
2.0 MAX**

	<p>Groupe moteur 380V triphasé avec 1 neutre et prise de terre</p>	<p>1</p>
	<p>Pompe doseuse péristaltique</p>	<p><b>option</b></p>
	<p>Double porte-filtre en série 2 x 25µ en 20 pouces avec manomètres entrée/sortie</p>	<p>1</p>
	<p>Cartouche filtrante (25 µm x20 pouces)</p>	<p>2</p>
	<p>Tube en nylon 3/8</p>	<p>139</p>
	<p>Couronne en PE 3/8 (1e m)</p>	<p>50 m</p>
	<p>Tuyaux polyéthylène.  <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10 x 12 mm pour raccordement filtre à la pompe.</li> <li>• 6 x 4 mm pour raccordement à la purge.</li> </ul> <p>Tuyau (bleu) de raccordement 3 m  <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10 bars.</li> </ul>                     Alimentation en eau résistante à 10 bars.</p> </p>	<p>1</p>
	<p>Buse et anti-goutte</p>	<p>140</p>
	<p>Raccord porte-buse</p>	<p>140</p>

# COMPOSITION DES KITS FOGGY® 2.0 MAX

		<b>FOGGY® 2.0 MAX</b>
	Bouchon fin de ligne	<b>10</b>
	Raccord coude	<b>4</b>
	Raccord en T	<b>6</b>
	Adaptateur pour pompe péristaltique	<b>1</b>
	Collier isophonique	<b>30</b>
	Vanne	<b>1</b>
	Cable inox	<b>400 m</b>
	Tendeur cable	<b>16</b>
	Piton	<b>16</b>
	Serre cable	<b>64</b>
	Collier de fixation	<b>800</b>

# RÈGLES D'INSTALLATIONS

## Surface couverte :

Entre 5 à 10 m<sup>2</sup> par buse en salle de traite. La portée des buses est de 3/4 m, les buses doivent être montées à l'horizontale.

Le **FOGGY® 2.0 18** (18 buses) permet de couvrir de 90 à 180 m<sup>2</sup>.

Le **FOGGY® 2.0 36** (36 buses) permet de couvrir de 180 à 360 m<sup>2</sup>.

Le **FOGGY® 2.0 70** (70 buses) permet de couvrir de 360 à 650 m<sup>2</sup>.

Le **FOGGY® 2.0 MAX** (140 buses) permet de couvrir de 700 à 1300 m<sup>2</sup>.

## Alimentation en eau :

La pression d'eau idéale est de 3 bars, Au-delà prévoir la pose d'un réducteur de pression avant le filtre à eau.

## DÉBIT mini et nombres de buses possibles par kit :

	DEBIT MINI	NB BUSES MINI	NB BUSES MAX
<b>FOGGY® 2.0 18</b>	100 L/H	16	24
<b>FOGGY® 2.0 36</b>	200 L/H	24	40
<b>FOGGY® 2.0 70</b>	350 L/H	48	76
<b>FOGGY® 2.0 MAX</b>	650-800 L/H	96	152

## Alimentation électrique :

220 V, 2PT + T. pour les **FOGGY® 2.0 18-36-70**.

380 V, 3PT + neutre+ Terre pour **FOGGY® 2.0 MAX**.

## Assemblage / Outils nécessaire pour la pose :

Visseuse, pince coupante tube, clé plate de 6 mm.

Raccords à pousser autobloquants (pas de colle, pas de clef, pas de silicone).

## Moyens de contrôle du FOGGY® 2.0 :



Panneau de contrôle principal sur le bloc moteur.



Application smartphone pour gestion en bluetooth.



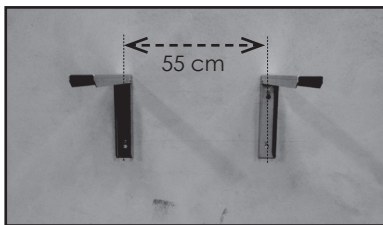
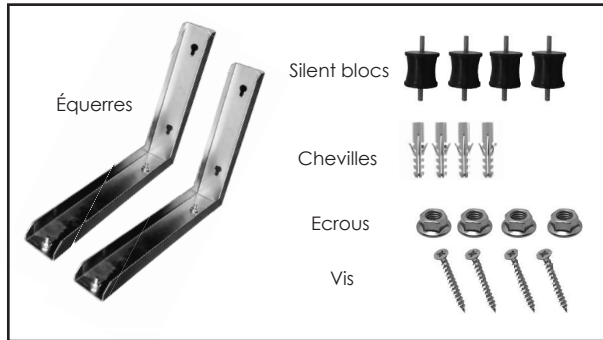
Télécommande pour la gestion en bluetooth.



# INSTALLATION ET MISE EN SERVICE DU FOGGY® 2.0

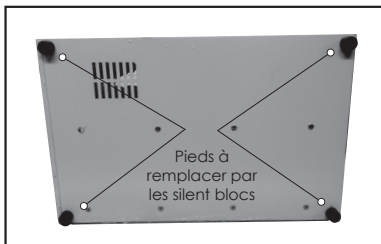
## MONTAGE DU FOGGY® 2.0 SUR LES ÉQUERRES

Élément du kit à prendre.

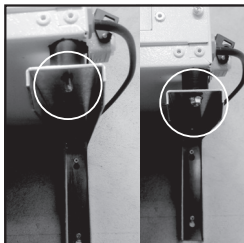


### Pose de l'équerre de fixation au mur :

Percer les 4 trous à l'aide d'un foret de 10 mm. Mettre les chevilles dans les trous, placer les équerres et les fixer à l'aide des vis. Prévoir un entraxe de 55 cm.



Dévisser les pieds du **FOGGY® 2.0** et visser les silent blocs à leur place.



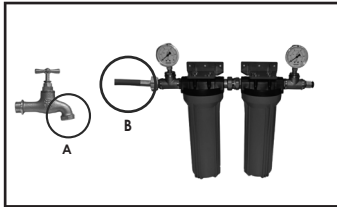
Poser le **FOGGY® 2.0** sur les équerres.

Fixer le **FOGGY® 2.0** sur les équerres en revissant les 4 écrous.

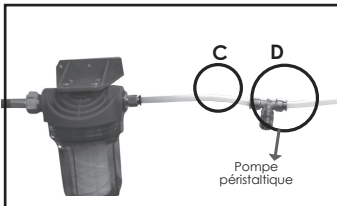
# INSTALLATION ET MISE EN SERVICE DU FOGGY® 2.0



**PRESSIION D'EAU MAXI 3 BARS !**



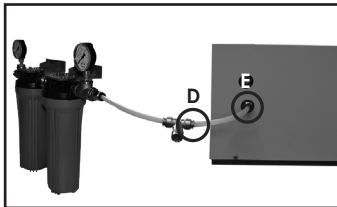
1 - Brancher le tuyau de raccordement « bleu » [B] au départ du robinet d'eau [A], jusqu'au porte-filtres.



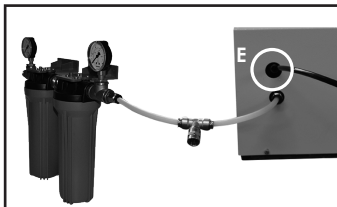
2 - Emboîter le tuyau transparent 10 x 12 [C] à la sortie du porte filtre, puis emboîter l'autre bout à la connexion de l'adaptateur pour la pompe péristaltique [D] (pour la pompe péristaltique).

**Information :**

Utiliser le même tuyau transparent 10 x 12, en le coupant pour aller du porte-filtre au moteur **FOGGY® 2.0** en passant par le Té (étapes 2 et 3).



3 - Emboîter le tuyau transparent 10 x 12 à la sortie du porte-filtres [D], emboîter l'autre bout à l'entrée du moteur **FOGGY® 2.0** [E].



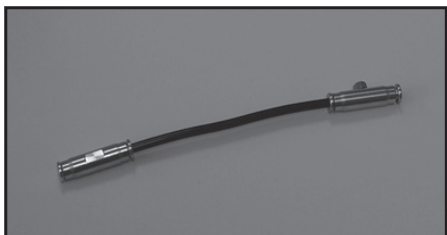
4 - Connecter le tuyau « couronne » à la sortie du moteur **FOGGY® 2.0** [E].



5 - Raccorder le tuyau transparent 6 x 4 à la sortie purge (sur le côté du **FOGGY® 2.0**).

Votre installation de brumisation est prête à fonctionner.

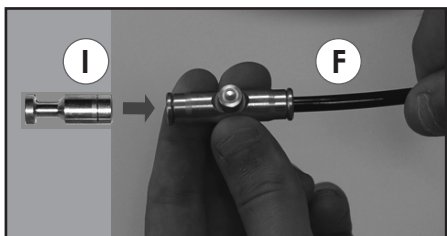
## INSTALLATION ET MISE EN SERVICE DU FOGGY® 2.0



Assembler tous les tuyaux en nylon et les porte-buses ensemble.

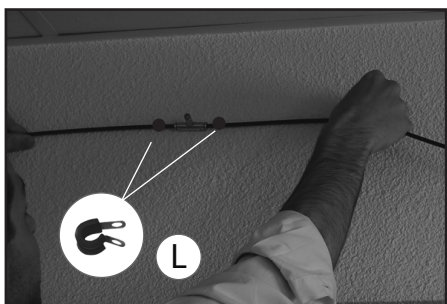


Utiliser le raccord coude Té pour le changement de direction de la rampe.



A l'une des extrémités de la rampe, fixer le bouchon de fin de ligne [I].

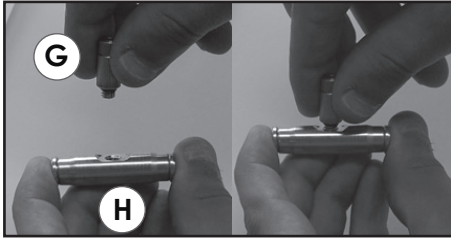
A l'autre extrémité, fixer le tuyau [F].



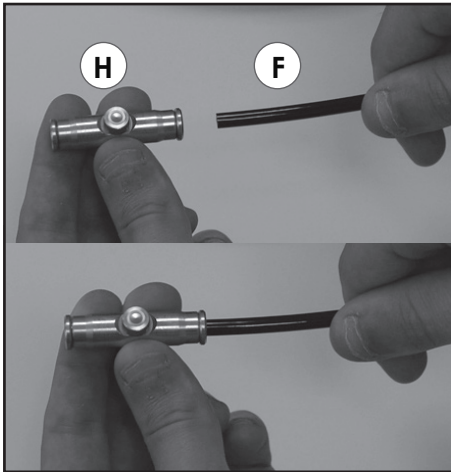
Placer votre rampe à l'endroit prévu et à la hauteur désirée avec les colliers de fixation isophoniques (L).

Remarque : la hauteur préconisée pour une parfaite utilisation est de 2,5 mètres.

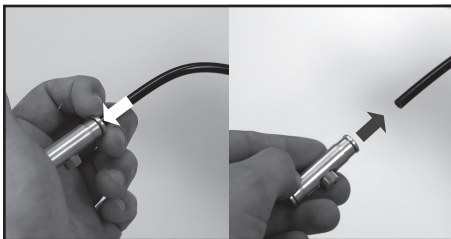
# INSTALLATION ET MISE EN SERVICE DU FOGGY® 2.0



Visser toutes les buses (G) sur les porte-buses (H).



Emboîter les tuyaux en nylon (F) sur les porte-buses (H).



Si vous vous êtes trompé :  
Faire pression sur le collier du porte-buse  
vers la partie fixe et tirer sur le tuyau  
pour retirer le tuyau.

# CONTRÔLE DE L'UNITÉ DE COMMANDE



La façade du panneau de contrôle du **FOGGY® 2.0** affiche 5 boutons qui permettent de configurer l'unité et d'un bouton de mise en route générale.



**MENU**

- Permet d'accéder au menu de réglages.



**RETOUR**

- Affiche l'heure ou le retour en arrière dans l'arborescence du menu.



- Diminue la valeur affichée à l'écran.



**OK**

- Valide la valeur affichée à l'écran.



- Augmente la valeur affichée à l'écran.



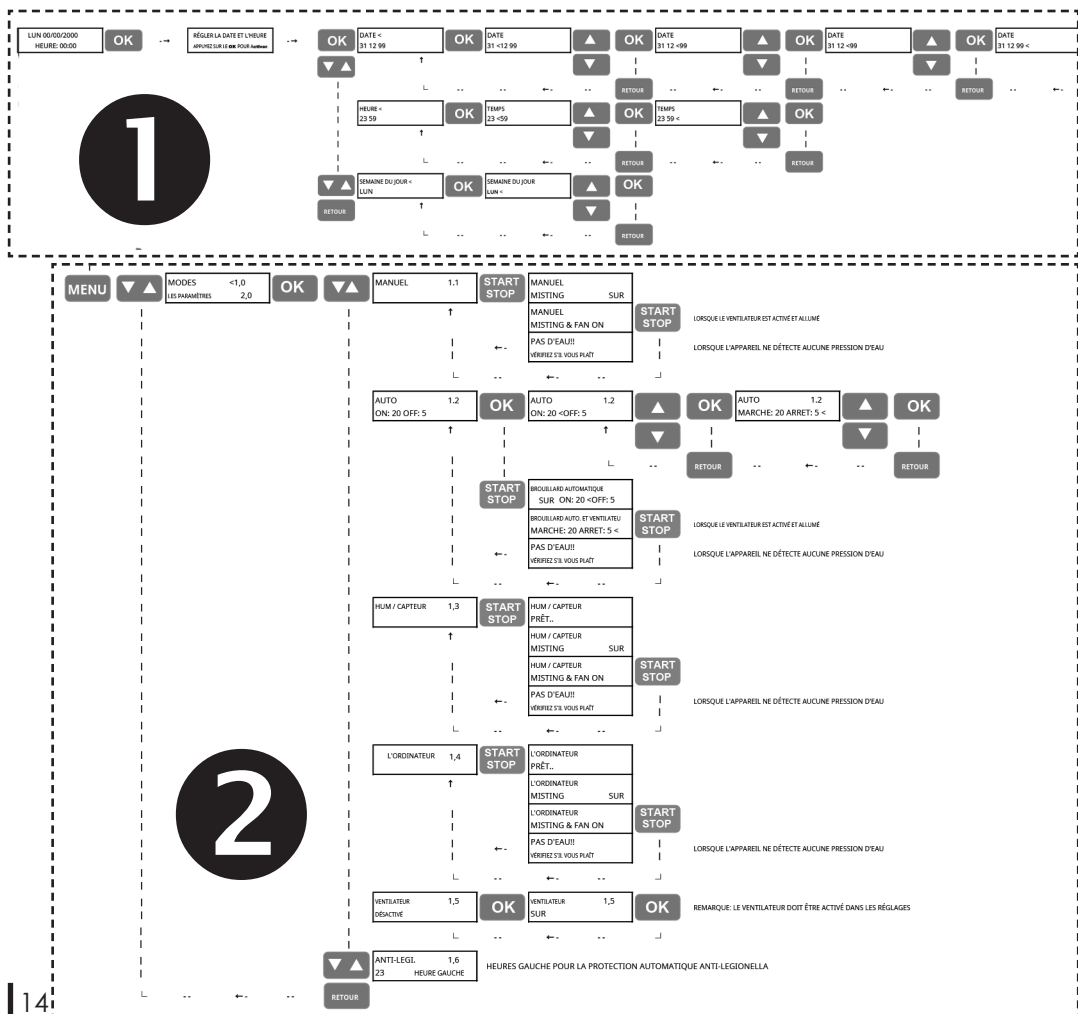
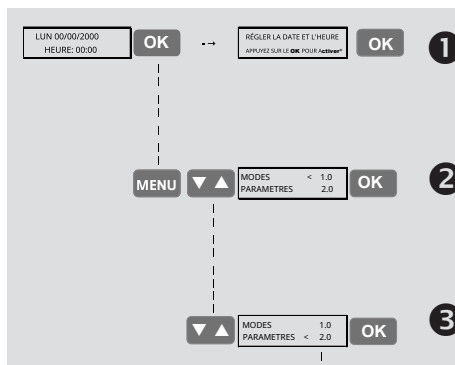
**START  
STOP**

- Allume ou éteint le bloc moteur du **FOGGY® 2.0**

**IMPORTANT :** Régler l'heure et la date avant la première utilisation (voir page 16). Si l'heure n'est pas réglée, certaines fonctions ne pourront pas être programmées et validées.

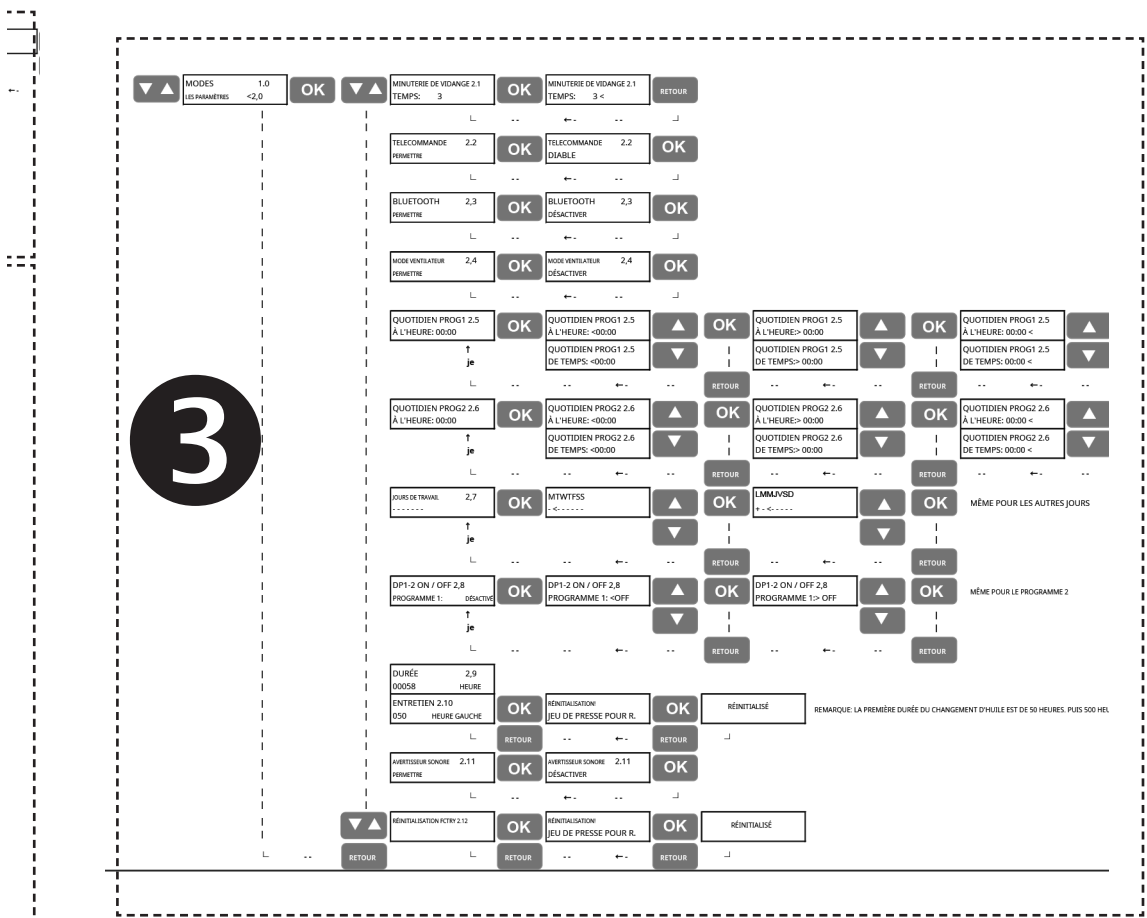
Lorsque le voyant MIST clignote, un entretien est nécessaire.

# SYNOPTIQUE GÉNÉRAL DU PANNI



# NNEAU DE CONTRÔLE PRINCIPAL

- 1 Vers menu réglage de date et heure
- 2 Vers menu mode de fonctionnement
- 3 Vers menu parametres



# MODES DU MENU

## RÉGLAGE DATE ET HEURE

Depuis l'affichage par défaut, presser la touche **[OK]** pour accéder au menu de réglage horaire :



MER 25/01/2027  
TEMPS: 10:46

Presser à nouveau la touche **[OK]** pour accéder au menu de réglage horaire.



REGLAGE HEURE  
PRESS SUR SET..

Presser à nouveau la touche **[OK]** pour entamer le réglage et déplacer le curseur « < » à droite du jour.



DATE<       
25 01 27

Utiliser les flèches ▲ ▼ pour régler la valeur puis appuyer sur **[OK]** pour valider et déplacer le « < » vers une nouvelle zone.

Format date : JJ - MM - AN. Une fois la date saisie, presser la touche **[RETOUR]**, puis la touche [▼] pour afficher le panneau de réglage de l'heure.



HEURE<       
10 46

Entamer le réglage avec la touche **[OK]**.

Utiliser les flèches ▲ ▼ pour régler la valeur puis appuyer sur **[OK]** pour valider.

Une fois l'heure réglée, presser la touche **[RETOUR]** puis la touche [▼] pour passer au panneau de réglage du jour de la semaine.



JOUR SEMAINE<       
MER

Appuyer sur **[OK]** pour démarrer le réglage. Utiliser les flèches ▲ ▼ pour choisir le jour et valider sur **[OK]**.

Une fois la saisie terminée, appuyer sur la touche **[RETOUR]** jusqu'à l'affichage de la date et de l'heure.



# APPLICATION FOGGY EN BLUETOOTH

Télécharger l'application **FOGGY® 2.0** en scannant le QR code ou en activant le lien suivant : [https://jarco.pcsccloud.net/CTH\\_SAV](https://jarco.pcsccloud.net/CTH_SAV).



Lancer l'application :



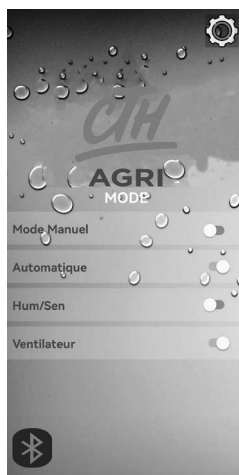
Sélectionner le bluetooth.



Connectez-vous au réseau correspondant à votre **FOGGY 2.0 FG\*\*\*\***.



Attendre que la connexion soit établie (passage en bleu du logo bluetooth).



Une fois lié, choisissez votre mode de pilotage du FOGGY® 2.0 (ici en auto+ventilateur)

# MODES DU MENU

## MODES DE FONCTIONNEMENT

MODE MANUEL 1.1

[1.1] Mode manuel

AUTOMATIQUE 1.2  
ON: 20 OFF: 20

[1.2] Mode automatique :  
- Temps de marche : 20 sec  
- Durée d'arrêt : 20 sec (min 5s)

HUM/SEN 1.3

[1.3] Mode capteur d'humidité

PROGRAMMATION 1.4

[1.4] Mode ordinateur (télécommande)

VENTI/DOSAGE 1.5  
OFF

[1.5] Mode ventilateur (marche / arrêt)

ANTI-LEGI 1.6  
71 HEURERESTANT

[1.6] Mode Anti légionellose

# MODES DU MENU

## RÉGLAGE DES PARAMÈTRES

VIDANGE TEMPS 2.1  
TEMPS: 3

**[2.1]** Vidange  
(Réglage du temps de vidange (3-19 sec))

BLUETOOTH 2.3  
ACTIVER

**[2.3]** Bluetooth  
(Activer/désactiver)

PROG. QUO-1 2.5  
HEURE DEM: 10:00

**[2.5]** Programme quotidien n°1  
(Heure démarrage)

PROG. QUO-2 2.6  
HEURE FIN: 13:30

**[2.6]** Programme quotidien n°2  
(Heure démarrage/arrêt)

L M M J V S D  
+ + + + + - -<

**[2.7]** Jours de semaine  
(Actif [+] - Inactif [-])

DUREE 2.9  
00001 HEUR

**[2.9]** Durée totale de fonctionnement

SONORE 2.11  
ACTIVER

**[2.11]** Alarme sonore  
(Activer/désactiver)

TELECOMMANDE 2.2  
ACTIVER

**[2.2]** Télécommande  
(Activer/désactiver)

VENTI MODE 2.4  
ACTIVER

**[2.4]** Ventilateur  
(Activer/désactiver)

PROG. QUO-1 2.5  
HEURE FIN: 12:00

**[2.5]** Programme quotidien n°2  
(Heure d'arrêt)

JOUR TRAVAIL 2.7  
+ + + + + - -

**[2.7]** Jours ouvrables  
(Actif [+] - Inactif [-])

PQ1-2 ON/OFF 2.8  
PROGRAM 1: OFF

**[2.8]** Programme quotidien  
PROGRAM 1/PROGRAM 2 (On/off)

MAINTENANCE 2.10  
049HEURE RESTANT

**[2.10]** Nombre d'heures avant  
maintenance

USINE FRMTS 2.12

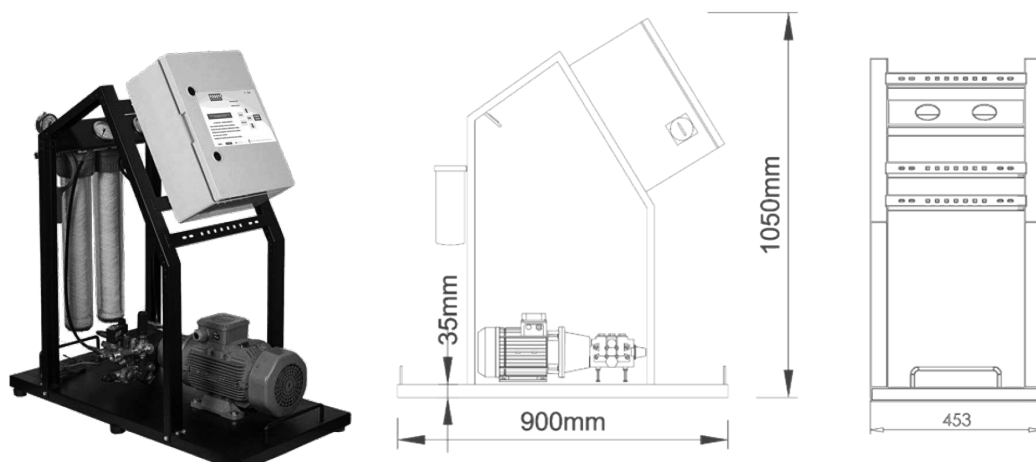
**[2.12]** Retour réglages usine  
(Réinitialisation des paramètres)

# SPÉCIFICATIONS DU MATÉRIEL

## Caractéristiques moteurs

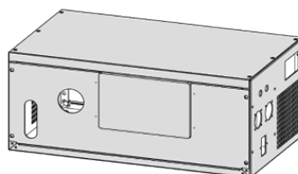
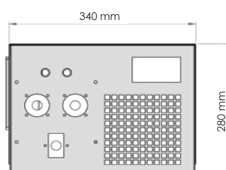
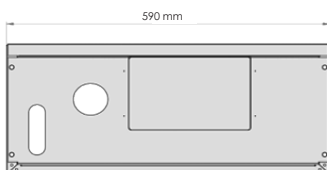
MODELE	KWatt	Amp.	RPM	Kg	DIMENSIONS (mm)
FOGGY® 2.0 18	0,55	3,40	1450	34	590x340x280
FOGGY® 2.0 36	0,55	3,80	1450	34	590x340x280
FOGGY® 2.0 70	1,50	6,70	1450	40	590x340x280
FOGGY® 2.0 MAX	3,00	6,30	1450	75	900x453x1050

## Dimensions FOGGY 2.0 MAX



# SPÉCIFICATIONS DU MATERIEL

## Dimensions FOGGY® 2.0 18-36-70



# DÉPANNAGE

## Les problèmes les plus fréquents

Problèmes rencontrés	Causes du problème	Solutions
<b>La brumisation ne fonctionne pas correctement</b>	Buses colmatées.	Nettoyer les buses à l'aide d'une solution détartrante. Si le problème persiste, remplacer la buse [G] (voir entretien page 28).
	Filtre colmaté.	Changer le filtre de la cartouche filtrante [C] (voir entretien).
	La pompe fait un bruit anormal.	Clapets hors service. Les changer.
<b>La brumisation ne fonctionne plus</b>	Pas d'eau dans l'installation.	Vérifier que l'arrivée d'eau est ouverte.
	Fuite importante à l'égout.	Électrovanne de purge défectueuse. Changer l'électrovanne de purge (ou contacter votre commercial).
<b>Le FOGGY® 2.0 ne monte pas en pression</b>	Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite d'eau au niveau de la haute pression.	Réparer la fuite.
	Vérifier que les clapets ne soient pas endommagés.	Changer les clapets.
<b>La pompe ne fonctionne pas</b>	Pas d'alimentation électrique.	S'assurer que la prise est correctement branchée.
	Détérioration du câble électrique, de la prise électrique.	Faire changer alimentation électrique du groupe pompe par une personne qualifiée ou contacter votre commercial.
	Blocage sécurité manque d'eau.	Dévisser le carter de protection de la pompe et ajuster la sensibilité de la sonde à l'aide de la molette.

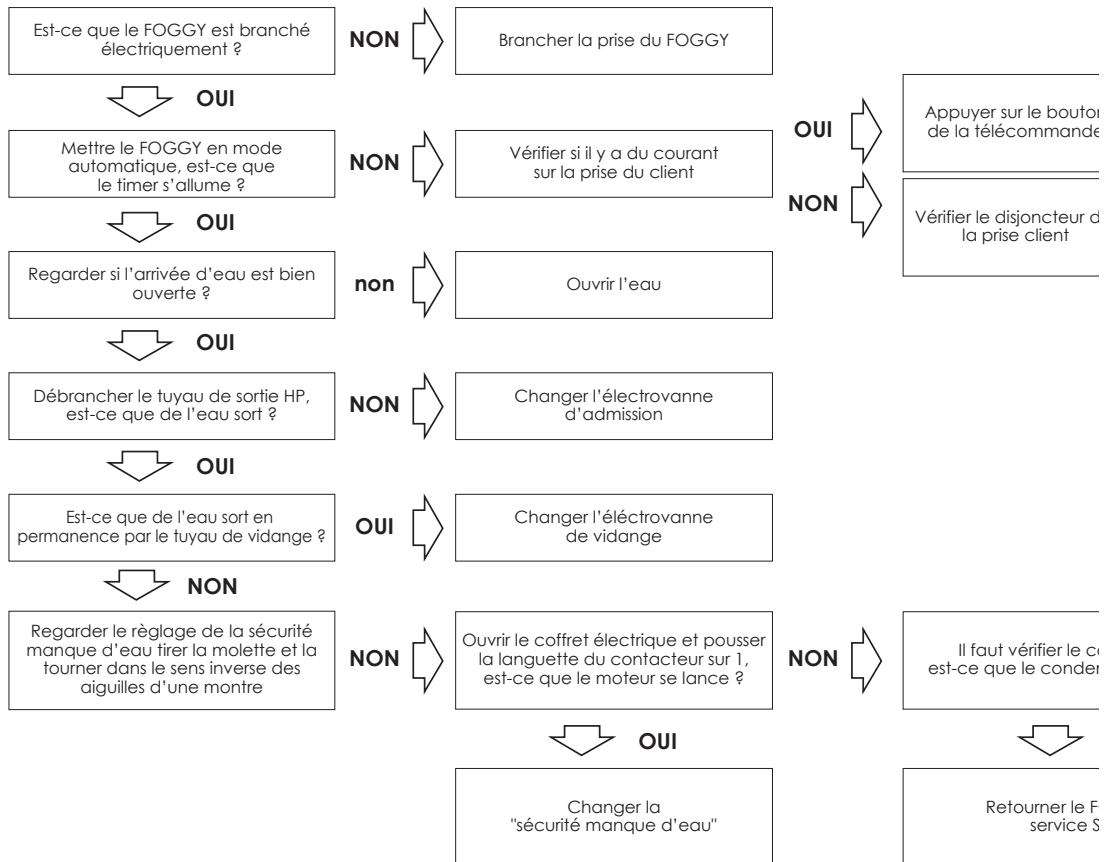
Le processus d'amélioration continue de la qualité CTH peut conduire à une évolution de certaines pièces et matériels non décrites dans ce manuel révisé annuellement. Veuillez nous en excuser et en cas de doute contacter le service après-vente CTH au 04 75 70 71 79 ou votre distributeur local, qui vous informera sur la marche à suivre.

# DÉPANNAGE

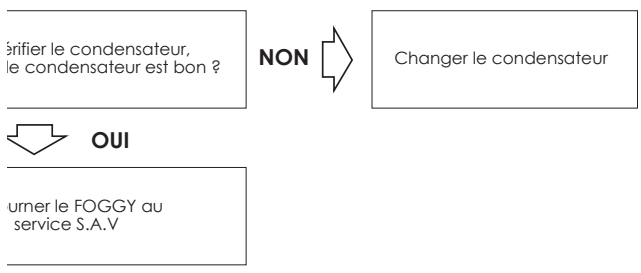
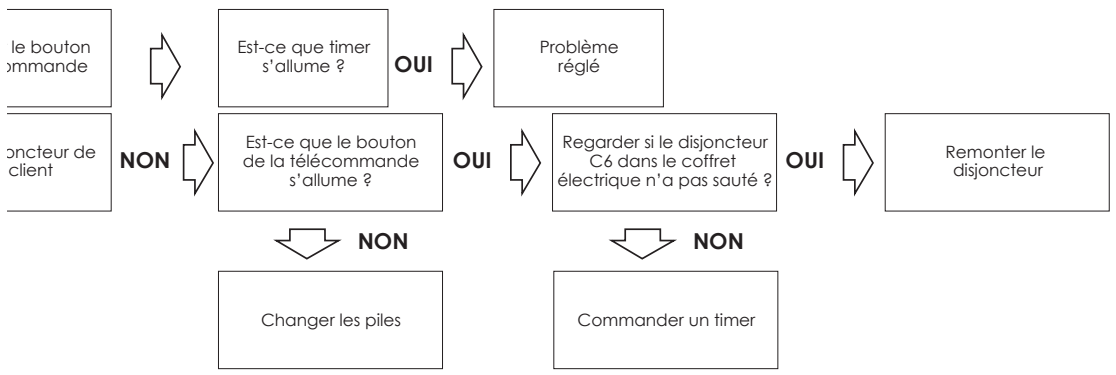
Problèmes rencontrés	Causes du problème	Solutions
<b>Le FOGGY® 2.0 ne démarre pas</b>	Vérifier si le <b>FOGGY® 2.0</b> est branché électriquement.	Brancher le <b>FOGGY® 2.0</b> sur une prise de courant alimentée.
	Regarder si l'arrivée d'eau est bien ouverte.	Ouvrir l'arrivée d'eau.
	Vérifier si le disjoncteur dans le coffret électrique n'a pas sauté.	Remettre le disjoncteur sur « I ».
	Regarder le réglage de la sécurité manque d'eau.	Tirer la molette et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si cela ne fonctionne pas changer la sécurité manque d'eau.
	Débrancher le tuyau de sortie haute pression et regarder si de l'eau coule.	L'électrovanne d'admission est hors-service : à changer.
	Regarder si le condensateur n'est pas grillé.	Changer le.

# SCHÉMA DE DIAGNOSTIC

Si le **FOGGY® 2.0** ne démarre pas :



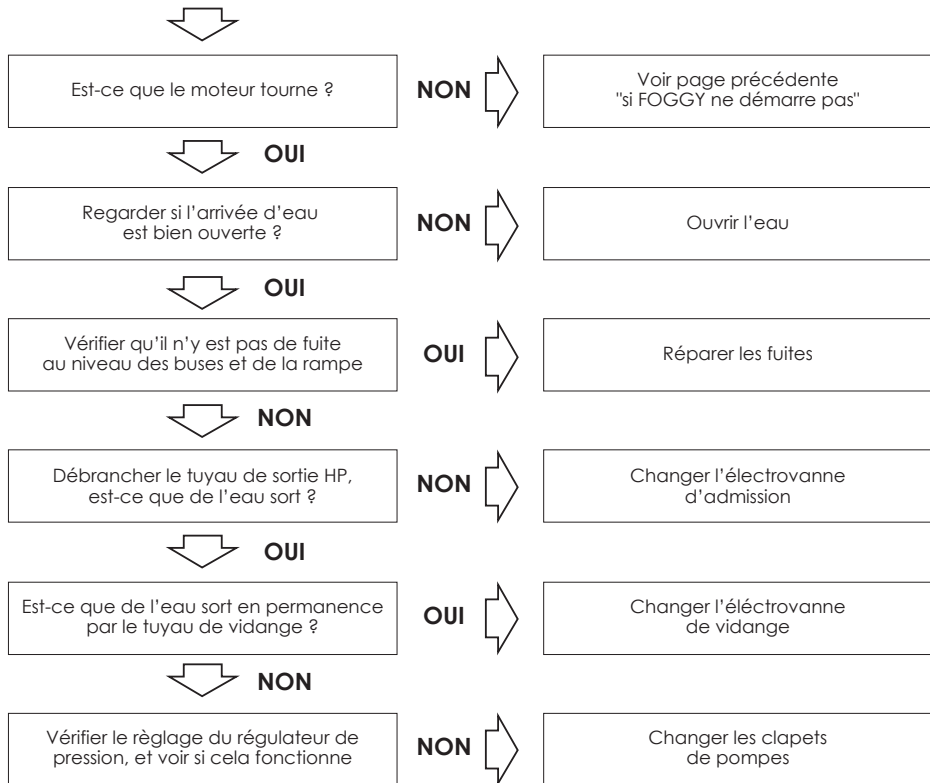




# SCHÉMA DE DIAGNOSTIC

Si le **FOGGY® 2.0** ne monte pas en pression:

## Mettre le FOGGY en mode manuel



# PROTOCOLE D'ENTRETIEN

La préparation de votre système de brouillard haute pression **FOGGY® 2.0** pour la période d'arrêt consiste essentiellement à éliminer tout excès d'eau et toutes les restrictions susceptibles de provoquer le gel de l'eau et d'endommager les divers composants de la pompe et de la tubulure. Pour ce faire, les étapes suivantes doivent être suivies:

1 - Couper l'alimentation en eau de la pompe. Retirez les entrées et sorties de la pompe.

2 - Ouvrir la vanne sur le filtre.

3 - Désinstaller les bouchons de fin de lignes, s'il y en a.

4- Allumer le moteur du **FOGGY® 2.0**.

Si un interrupteur de sécurité de bas niveau d'eau n'est pas inclus sur la construction de la pompe, le moteur fonctionnera et videra suffisamment la pompe nue de tout excès d'eau en quelques secondes.

Si la pompe est équipée d'un interrupteur de sécurité de bas niveau d'eau, le moteur ne fonctionnera pas car l'alimentation en eau a été coupée. L'électrovanne d'entrée, cependant, sera ouverte et permettra à la pompe nue d'être purgée de tout excès d'eau.

- En forçant de l'air comprimé dans les ports d'entrée et de sortie de la pompe jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans la pompe. Cela ne devrait prendre que quelques secondes.

- Si aucun air comprimé n'est disponible, faites tourner les poulies sur une pompe d'entraînement de poulie ou faites tourner le ventilateur à l'arrière du moteur sur une pompe directe.

L'une ou l'autre de ces étapes permettra d'éliminer l'excès d'eau de la pompe nue.

5 - Éteindre le moteur du **FOGGY® 2.0**.

6 - Retirer les buses et les vannes de vidange de la conduite de brouillard.

7 - À l'aide d'air comprimé, souffler les conduites de brouillard jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans les orifices ouverts.

8 - Stocker les buses et les vannes de vidange dans un endroit sec et sans poussière jusqu'à la saison suivante. Le trempage des buses dans un détartrant ou un nettoyeur de buse chauffé avant de les réinstaller améliorera généralement les performances des buses de brumisation (voir le nettoyage des buses page 28).

9 - Débrancher l'alimentation en eau de l'entrée du filtre et vider complètement les boîtiers de filtre. Utiliser de l'air comprimé et souffler la conduite d'alimentation entre le filtre et la pompe **FOGGY® 2.0**.

# NETTOYAGE DES BUSES

La brumisation via **FOGGY® 2.0** d'une eau non appropriée peut bloquer les buses.

Après toutes les 100 heures de fonctionnement continu, ou l'hivernage ou le colmatage des buses, nous vous recommandons d'utiliser une solution détartrante professionnelle, ou une solution de nettoyage composée à 80% d'eau distillée 20% de vinaigre blanc dans le cas d'un nettoyage de routine sans bouchage de buses repéré.

Utiliser de l'air comprimé pour nettoyer vos pièces.



Nous vous conseillons de suivre ces étapes :

- 1 - Dévisser les buses des lignes de brumisation et démontez les buses.
- 2 - Laver votre adaptateur anti-goutte, la tête de buse et le porte-buser dans une boîte avec votre solution et laisser-le au moins 4 heures.
- 3 - Assurer-vous que les trous des buses ne sont pas obstrués.
- 4 - Utiliser de l'air comprimé pour nettoyer vos pièces.
- 5 - Remonter les buses et les porte-buses sur les rampes de brumisation.

Le nettoyage est maintenant terminé.

**Attention !** Si la bille noire située sur le ressort des anti-gouttes est endommagée ou perdue, cela pourrait entraîner de petites gouttes lors de l'arrêt du système ou une mauvaise formation du brouillard.

Nous vous recommandons de changer les buses régulièrement.  
Notre contrat de maintenance annuel comprend le contrôle et le changement de buses.

## **Remarques sur la qualité de l'eau:**

La qualité de l'eau est très importante pour la durabilité du système. La dureté de la qualité de l'eau ne doit pas dépasser 50 mg / L  $\text{CaCO}_3$  et le pH (acidité de l'eau) doit être compris entre 6 et 7,2.

Nous recommandons que l'eau soit exempte de toute bactérie, car une eau de mauvaise qualité peut également poser un risque pour la santé des écosystèmes clos.  
N'utilisez aucun produit chimique qui pourrait endommager le système.

# CALENDRIER D'ENTRETIEN

DATE	POMPE	1	2	3	4	REMARQUES	Nom du controleur
1	MISE EN SERVICE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
2	VIDANGE (APRÈS PREMIÈRE UTILISATION DE 50 Heures)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
3	VIDANGE (APRÈS 500 HEURES DE FONCTION OU 1 AN)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
4	VIDANGE (APRÈS 1000 HEURES DE FONCTION OU 2 ANS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
5	VIDANGE (APRÈS 1500 HEURES DE FONCTION OU 3 ANS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
6	VIDANGE (APRÈS 2000 HEURES DE FONCTION OU 4 ANS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
7	VIDANGE (APRÈS 2500 HEURES DE FONCTION OU 5 ANS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
8	VIDANGE (APRÈS 3000 HEURES DE FONCTION OU 6 ANS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
9	VIDANGE (APRÈS 3500 HEURES DE FONCTION OU 7 ANS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
10	VIDANGE (APRÈS 4000 HEURES DE FONCTION OU 8 ANS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
11	VIDANGE (APRÈS 4500 HEURES DE FONCTION OU 9 ANS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
12	VIDANGE (APRÈS 5000 HEURES DE FONCTION OU 10 ANS)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
13	JOINTS, REMPLACEMENT DES SOUPAPES (APRÈS 1000 HEURES DE FONCTIONNEMENT)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
14	JOINTS, REMPLACEMENT DES SOUPAPES (APRÈS 2000 HEURES DE FONCTIONNEMENT)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
15	JOINTS, REMPLACEMENT DES SOUPAPES (APRÈS 3000 HEURES DE FONCTIONNEMENT)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
16	JOINTS, REMPLACEMENT DES SOUPAPES (APRÈS 4000 HEURES DE FONCTIONNEMENT)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
17	JOINTS, REMPLACEMENT DES SOUPAPES (APRÈS 5000 HEURES DE FONCTIONNEMENT)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
18	REEMPLACEMENT DU FILTRE						
19	REEMPLACEMENT DU FILTRE						
20	REEMPLACEMENT DU FILTRE						
21	REEMPLACEMENT DU FILTRE						
22	REEMPLACEMENT DU FILTRE						
23	REEMPLACEMENT DU FILTRE						
24	REEMPLACEMENT DU FILTRE						
25	REEMPLACEMENT DU FILTRE						
26	REEMPLACEMENT DU FILTRE						
27	REEMPLACEMENT DU FILTRE						
28	REEMPLACEMENT DU FILTRE						
29	REEMPLACEMENT DU FILTRE						
30	REEMPLACEMENT DU FILTRE						

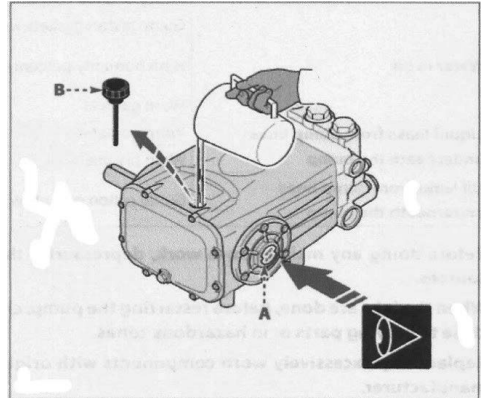
# ENTRETIEN & HUILE MOTEUR

## CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE DU FOGGY® 2.0

- 1 - Vérifier la quantité d'huile à travers le niveau de la jauge.
- 2 - Si nécessaire, rajouter de l'huile avec l'huile spécifiée<sup>(1)</sup>.

Pour faire l'appoint d'huile, procéder comme décrit ci-dessous :

- 1 - Dévisser le bouchon (B) et verser l'huile jusqu'à la mi-hauteur de la jauge de niveau.
- 2 - Revisser le bouchon (B).

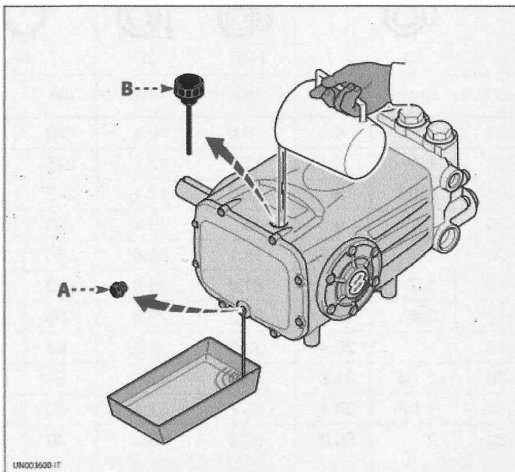


## VIDANGE D'HUILE MOTEUR DU FOGGY® 2.0

Pour une vidange totale, faire tourner la pompe quelques minutes pour avoir une huile légèrement chaude, plus facile à vidanger. Positionner votre bloc moteur parfaitement de niveau.

Pour changer l'huile, procéder comme décrit ci-dessous.

- 1 - Positionner un réceptacle de capacité appropriée pour récupérer l'huile usée.
- 2 - Dévisser le bouchon de vidange (A) et laisser l'huile s'écouler.
- 3 - Visser le bouchon de vidange (A).
- 4 - Dévisser le bouchon du filtre (B).
- 5 - Verser l'huile fraîche dans le trou jusqu'à ce que le niveau correct soit atteint.
- 6 - Revisser le bouchon de remplissage (B). A chaque vidange d'huile, dévisser et nettoyer le bouchon de vidange (A) en étant équipé d'aimants pour collecter les résidus ferreux générés par la rotation du moteur. Éliminer l'huile usée conformément aux exigences légales. Ne pas relâcher d'huile dans l'environnement.



<sup>(1)</sup>Utiliser une huile pour engrenages industriels de classe de viscosité ISO 220 (220 mm<sup>2</sup>/s @ 40°C).

# GARANTIE

## Nous vous félicitons pour votre achat.

CTH remplace toutes les pièces s'avérant défectueuses du fait du matériau ou de l'exécution à compter de la date d'achat (le bon de livraison ou facture directe faisant foi), pour la période suivante :

**1** an

**Elle couvre votre appareil pour les défauts de fabrication et de matériaux uniquement.**

Le matériel **FOGGY® 2.0** est garanti sans défaut de matériau ou d'exécution pendant une année pleine. La décision de réparer ou remplacer des composants défectueux en conditions de fonctionnement normal, n'appartient qu'au fabricant. Les réparations effectuées sous garantie ne prolongent pas la période de garantie initiale.

### **Pour préserver votre garantie**

Votre seule responsabilité est d'effectuer l'entretien courant et d'avoir une utilisation conforme et dans le respect de ce mode d'emploi.

Cette garantie n'est pas valable si les défauts s'avèrent être dus à une mauvaise utilisation du produit, un manque d'entretien, des impuretés dans le fluide, le gel, ou des manipulations effectuées par quiconque n'étant pas un prestataire de services agréé.

**EN AUCUN CAS, CTH NE SERA TENU POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCIDENTELS SPÉCIFIQUES, DIRECTS OU INDIRECTS, QU'ILS RÉSULTENT DE L'UTILISATION CORRECTE OU NON, OU DE L'INAPTITUDE A UTILISER LE PRODUIT OU DE DÉFAUTS DU PRODUIT.**

CTH ou le distributeur agréé ne sont pas tenus pour responsables des dommages accidentels ou indirects tels que la perte économique.

CTH se réserve le droit exclusif de réparer ou changer le produit pendant la période de garantie. Ce recours sera le seul et exclusif que vous ayez, pour toute violation de la garantie.

Il n'y a aucune garantie, explicite ou implicite, qui s'étende au-delà de celle décrite ci-dessus.

# PRESCRIPTION DE SÉCURITÉ

**AVANT D'EFFECTUER L'INSTALLATION DE VOTRE FOGGY® 2.0, LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTALLATION REMIS AVEC L'APPAREIL ET VEILLER À RESPECTER LES CONSIGNES CI-APRÈS :**

- Le non respect des normes de sécurité et des consignes de ce manuel dégage en totalité la responsabilité du fabricant.
- Toute modification apportée à l'installation est sous la responsabilité de celui qui la réalise.



- L'équipement électrique doit être branché au réseau électrique correspondant à l'indication de tension et de fréquence spécifiées sur le matériel (voir plaque signalétique).
- Les cordons d'alimentation doivent être installés à l'écart de zones de passage.
- Si un élément électrique (câble, fiche, prise, etc.) est endommagé, débrancher le FOGGY® 2.0 et le faire remplacer par une personne qualifiée.
- Ne jamais manipuler le FOGGY® 2.0 sans l'avoir au préalable débranché du secteur.
- Tous les raccordements électriques doivent être protégés des projections d'eau.
- Ne jamais immerger partiellement ou totalement la pompe dans un liquide.
- Ne jamais utiliser un liquide ayant stagné dans une potention, seules les conduites d'eau potable sont utilisables pour le FOGGY® 2.0.
- Ne jamais mettre en marche l'installation FOGGY® 2.0 sans ouverture de l'alimentation en eau (détérioration irréversible de la pompe).
- Tenir le FOGGY® 2.0 hors de la portée des enfants.
- Veiller à garder la prise de courant facilement accessible afin de permettre un arrêt rapide du FOGGY® 2.0.
- Une pression d'eau à l'arrière maximale de 3 bars est recommandée. Au-delà, prévoir la pose d'un réducteur de pression avant le filtre à eau.

• Ce manuel d'installation et d'utilisation fait partie du FOGGY® 2.0 et doit être conservé soigneusement.  
En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit être remis au nouvel utilisateur.

Remarque : Afin de conserver votre appareil en bon état, prévoir de l'installer à l'abri des intempéries.



Ce pictogramme indique que cet appareil ne doit absolument pas être jeté avec les déchets ménagers.

L'installation que vous venez d'acquérir, fait partie de la famille des Equipements Electriques et Electroniques (EEE).